

<p style="text-align: center;">Drive by Alan Jackson</p>	<p style="text-align: center;">Conduire par Alan Jackson</p>
<p>It was painted red the stripe was white It was eighteen feet from the bow to the stern light Secondhand from a dealer in Atlanta I rode up with daddy when he went there to get her We put on a shine; put on a motor Built out of love, made for the water Ran her for years, 'til the transom got rotten A piece of my childhood that will never be forgotten</p>	<p>Il était peint en rouge avec un bande blanche Il mesurait dix-huit pieds depuis la proue jusqu' aux feux de la poupe D'occasion chez un concessionnaire d'Atlanta Je suis monté avec papa quand il est allé là- bas pour le chercher Nous l'avons fait briller, nous lui avons mis un moteur Construit avec amour, fait pour l'eau Il a couru pendant des années, jusqu'à ce que la traverse pourrisse Un morceau de mon enfance, qui ne sera jamais oublié</p>
<p>It was just on old plywood boat With a '75 Johnson with electric choke A young boy two hands on the wheel I can't replace the way it made me feel And I would turn her sharp And I would make her whine He'd say, "you can't beat the way an old wood boat rides" Just a little lake across the Alabama line But I was king of the ocean When daddy let me drive</p>	<p>C'était juste un vieux bateau en contreplaqué Avec un '75 Johnson* avec starter électrique Un jeune garçon, les deux mains sur le volant Je ne peux pas remplacer la façon dont il m'a fait me sentir Et je le ferai redevenir vif Et je le referai gémir Il disait: "tu ne peux pas trouver mieux qu'une ballade dans un vieux bateau en bois" Juste un petit lac traversant l'Alabama Mais j'étais le roi de l'océan Quand papa me laissait conduire</p>
<p>Just an old half ton shortbed ford My uncle bought new in '64 Daddy got it right 'cause the engine was smoking A couple of burnt valves and he had it going He let me drive her when we'd haul off a load Down a dirt strip where we'd dump trash off of Thigpen Road I'd sit up in the seat and stretch my feet out to the pedals Smiling like a hero that just received his medal</p>	<p>Juste une vieille demi-tonne Shortbed Ford** Mon oncle l'a acheté neuve en 64 Papa ne s'est pas trompé parce que le moteur fumait Deux soupapes brûlées et il l'a fait marcher Il me l'a laissé conduire quand nous avions à transporter un chargement Sur une bande de terre où nous avions déversé des ordures hors de Thigpen Road Je m'assois sur le siège et j'étire mes pieds sur les pédales Souriant comme un héros qui vient de recevoir sa médaille</p>
<p>It was just an old hand-me-down Ford With a three-speed on the column and a dent in the door A young boy two hands on the wheel I can't replace the way it mode me feel</p>	<p>C'était juste une vieille Ford d'occasion Avec trois vitesses et une bosse sur la porte Un jeune garçon, les deux mains sur le volant Je ne peux pas remplacer la manière dont elle m'a fait me sentir</p>

And I would press that clutch
And I would keep it right
And he'd say, "a little slower son you're
doing just fine"
Just a dirt road with trash on each side
But I was Mario Andretti
When daddy let me drive

I'm grown up now three daughters of my
own
I let them drive my old Jeep across the
pasture at our home
Maybe one day they'll reach back in their file
And pull out that old memory
And think of me and smile and say

It was just an old worn out Jeep
Rusty old floorboard, hot on my feet
A young girl two hands on the wheel
I can't replace the way it made me feel
And he'd say, "turn it left and steer it right,
Straighten up girl, you're doing just fine"
Just a little valley by the river where we'd
ride
But I was high on a mountain
When daddy let me drive

When daddy let me drive

Oh he let me drive

Daddy let me drive

It's just an old plywood boat
With a '75 Johnson with electric choke

Et je réappuierais sur cet embrayage
Et je la ferais aller droit
Et il disait: «fils un peu plus lentement, tu le
fais très bien"
Juste un chemin de terre avec des ordures de
chaque côté
Mais j'étais Mario Andretti***
Quand papa me laissait conduire

J'ai vieilli maintenant, j'ai trois filles
Je les laisse conduire ma vieille Jeep à
travers le pâturage chez nous
Peut-être qu'un jour, elles regarderont dans
leurs dossiers
Et sortiront ce vieux souvenir
Et elles penseront à moi et souriront et se
diront

C'était juste une vieille Jeep usée
Un vieux plancher rouillé, chaud sous mes
pieds
Une jeune fille les deux mains sur le volant
Je ne peux pas remplacer la façon dont elle
m'a fait me sentir
Et il disait: "tournez à gauche et orientez là à
droite,
Redresse , jeune fille, tu le fais très bien "
Juste une petite vallée près de la rivière où
nous allions rouler
Mais j'étais en haut d'une montagne
Quand papa me laissait conduire

Quand papa me laissait conduire

Oh, il me laissait conduire

Papa me laissait conduire

C'est juste un vieux bateau en contreplaqué
Avec un '75 Johnson avec starter électrique

**75 Johnson : moteur électrique de bateau*

***Shortbed : 4x4*

**** Mario Andretti, né le 28 février 1940 à
Montona dans la province d'Istrie en Italie
est un pilote automobile italo-américain. Au
cours d'une carrière s'étalant sur près de
cinq décennies, il se distingue dans l'histoire
du sport automobile en remportant le*

championnat du monde de Formule 1 en 1978, les 500 miles d'Indianapolis en 1969, les 500 miles de Daytona en 1967 et quatre championnats d'IndyCar (trois en USAC en 1965, 1966 et 1969 et un en CART en 1984). Il a également remporté plusieurs courses de midget-cars, de sprint-cars et de dragster.

